

※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
 ※ ฉบับแปลนี้มีไว้สำหรับการอ้างอิงเพื่อการยื่นคำร้อง กรุณากรอกข้อมูลในแบบฟอร์มภาษาเกาหลีแล้วส่ง

[양식 제29호]

[แบบฟอร์มที่ 29]

<p>가족관계등록창설신고서 แบบการแจ้งการจัดตั้ง การจดทะเบียนความสัมพันธ์ ครอบครัว (년 월 일) (ปี ค.ศ. เดือนที่ วันที่)</p>						<p>※ 신고서 작성 시 아래의 작성 방법을 참고하 고, 선택 항목에는 '영표(○)'로 표시하기 바 랍니다. ※ โปรดอ่านวิธีกรอกข้อมูลที่ด้านล่างก่อนกรอกแบบการแจ้ง และเขียนเครื่องหมาย 'วงกลม (○)' ลงในข้อที่เลือก</p>	
① 가족관 계등록 창설자 ① ผู้ที่ตั้ง การจดทะเบียน ความสัมพันธ์ ครอบครัว	본인 성명 นามสกุล-ชื่อ ตนเอง	한글 ตัวอักษร เกาหลี	(성) / (성) (นามสกุล) / (ชื่อ)	본 (한자) สาย สกุล (ตัวอักษร จีน)	성별 เพศ	(1)남 (2)여 (1)ชาย (2)หญิง	
		한자 ตัวอักษร จีน	(성) / (성) (นามสกุล) / (ชื่อ)			주민등록번호 เลขประจำตัว ประชาชน	-
						출생연월일 ปีเดือนวันเกิด	
	① 가족관 계등록 창설자	등록기준지 ที่อยู่ตาม ทะเบียนบ้าน					
	주소 ที่อยู่						
	부모 บิดา มารดา	부(父) บิดา	성명 นามสกุล-ชื่อ	(성) / (성) (นามสกุล) / (ชื่อ)	등록기준지 ที่อยู่ตาม ทะเบียนบ้าน		
			주민등록번호 เลขประจำตัว ประชาชน	-			
		모(母) มารดา	성명 นามสกุล-ชื่อ	(성) / (성) (นามสกุล) / (ชื่อ)	등록기준지 ที่อยู่ตาม ทะเบียนบ้าน		
			주민등록번호 เลขประจำตัว ประชาชน	-			
	②신분에 관한 사항 ②รายการที่เกี่ยวข้องกับ สถานภาพ						
③허가 또는 재판 확정일자 ③วันที่อนุญาตหรือมี คำตัดสินถึงที่สุด		ปี ค.ศ. 년 월 일 เดือนที่ วันที่	법원명 ชื่อศาล				
④기타 사항 ④รายการอื่น ๆ							
		(서명 또는 날인) (ลงชื่อหรือประทับตรา)			-		

⑤ 신고인 ⑤ ผู้แจ้ง	성명 นามสกุล- ชื่อ			주민등록번호 เลขประจำตัว ประชาชน		
	자격 ฐานะ	(1) 본인 (2) 배우자 (3) 직계혈족 (4) 기타(자격:) (1)เจ้าตัว (2)คู่สมรส (3)ญาติร่วมสายโลหิตโดยตรง (4)อื่น ๆ(ระบุ:)				
	주소 ที่อยู่		전화 โทรศัพท์		이메일 อีเมล	
⑥ 제출인 ⑥ ผู้ยื่นเอกสาร	성명 นามสกุล- ชื่อ			주민등록번호 เลขประจำตัว ประชาชน	-	

<div> <div>작성 방법</div> <div>วิธีการกรอกข้อมูล</div> </div> <div> <p>※ 가족관계등록창설허가결정 등본을 받은 날부터 1개월 이내에 신고하여야 합니다.</p> <p>※ ต้องแจ้งภายใน 1 เดือน นับจากวันที่ได้รับสำเนาคำตัดสินการอนุญาตให้จัดตั้งการจดทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัว</p> <p>①란: 가족관계등록창설신고는 원칙적으로 사건본인 각자가 가족관계등록창설허가와 함께 가족관계등록창설신고를 하여야 합니다.</p> <p>ช่อง ① : โดยหลักการแล้วบุคคลในครอบครัวแต่ละคนจะต้องแจ้งการจัดตั้งการจดทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัว พร้อมทั้งอนุญาตให้จัดตั้ง การจดทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัวด้วย</p> <p>: 법 제25조제2항에 따라 주민등록번호란에 주민등록번호를 기재한 경우에는 출생연월일의 기재를 생략할 수 있습니다.</p> <p>: กรณีกรอกเลขประจำตัวประชาชนลงในช่องเลขประจำตัวประชาชนตามกฎหมาย มาตรา 25 วรรค 2 สามารถละเว้นการกรอกวันที่เกิดได้</p> <p>②란: 이 신고서에서 정한 이외의 신분에 관한 모든 사항을 기재하여야 하며, 별지로 첨부한 가족관계등록창설허가결정서(신분표)로 대신할 수 있습니다.</p> <p>ช่อง ② : ต้องกรอกรายการทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับสถานภาพนอกเหนือไปจากที่กำหนดไว้ในแบบการแจ้งฉบับนี้ และสามารถใช้แทนคำตัดสินการอนุญาตให้จัดตั้งการจดทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัว (ใบแสดงสถานภาพ) ที่แนบมาด้วย</p> <p>④란: 가족관계등록부에 기록을 분명하게 하는 데에 특히 필요한 사항을 기재합니다.</p> <p>ช่อง ④ : ให้กรอกรายการที่จำเป็นเป็นพิเศษ เพื่อให้สามารถบันทึกลงในทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัวได้อย่างชัดเจน</p> <p>⑥란: 제출인(신고인이 작성한 신고서를 신고인이 아닌 사람이 제출할 경우만 기재)의 성명 및 주민등록번호를 기재합니다[접수담당공무원은 신분증과 대조하여야 함].</p> <p>ช่อง ⑥ : ให้กรอกนามสกุล-ชื่อและเลขประจำตัวประชาชนของผู้ยื่นเอกสาร</p> <p>(ให้กรอกเฉพาะกรณีที่ผู้ที่ไม่ใช่ผู้แจ้งเป็นผู้นำเอกสารที่ผู้แจ้งกรอกแล้วมายื่น)</p> <p>[เจ้าหน้าที่ผู้รับยื่นจะต้องเปรียบเทียบกับบัตรประจำตัว]</p> </div>
<div> <div>첨부서류</div> <div>เอกสารประกอบการยื่น</div> </div> <div> <p>1. 가족관계등록창설허가결정 등본 1부(확정판결로 인하여 가족관계등록창설신고를 할 경우에는 판결 등본 및 확정증명서).</p> <p>1. สำเนาคำตัดสินการอนุญาตให้จัดตั้งการจดทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัว 1 ฉบับ</p> <p>(กรณีแจ้งการจัดตั้งการจดทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัวเนื่องจากมีคำตัดสินถึงที่สุด ให้ยื่นสำเนาคำตัดสินและหนังสือรับรองคำพิพากษาถึงที่สุด)</p> <p>2. 신분확인[가족관계등록예규 제600호에 의함]</p> <p>2. การตรวจสอบสถานภาพ [ตามข้อบังคับการจดทะเบียนความสัมพันธ์ครอบครัว ข้อที่ 600]</p> <ul style="list-style-type: none"> - 신고인이 출석한 경우: 신분증명서 - กรณีผู้แจ้งมาด้วยตนเอง : เอกสารยืนยันตัวตน - 제출인이 출석한 경우: 제출인의 신분증명서 - กรณีผู้ยื่นมาแจ้งแทนผู้แจ้ง : เอกสารยืนยันตัวตนของผู้ยื่น - 우편으로 제출할 경우: 신고인의 신분증명서 사본 - กรณียื่นทางไปรษณีย์ : สำเนาเอกสารยืนยันตัวตนของผู้แจ้ง </div>

※ 신고인이 성년후견인인 경우에는 2항의 서류 외에 성년후견인의 자격을 증명하는 서면도 함께 첨부해야 합니다.

※ กรณีผู้แจ้งเป็นผู้พิทักษ์ของผู้บรรลุนิติภาวะ นอกเหนือจากเอกสารในข้อ 2 แล้ว ต้องแนบเอกสารรับรองคุณสมบัติของผู้พิทักษ์ของผู้บรรลุนิติภาวะด้วย